

New Zealand Health System

(新西兰健康系统)

新西兰健康系统概述

在新西兰，你的家庭医生通常是你看病的第一站。如果需要，他们会转介你到医院或专科医生那里。

看家庭医生、意外和医疗中心，和其他私人专科服务都是收取费用的。如果你是新西兰公民，居民，或持有两年工作许可签证，在公立医院的治疗和专科门诊一般都是免费的。如果你愿意付费或有私人医疗保险，你可以使用私立的医院和专科医生服务。

在新西兰，你被鼓励在一个家庭医生的诊所注册。家庭医生可以帮助你保持健康。他/她可以帮助你使用其他的医疗服务，如妇女的健康和疫苗，同时支持你去管理任何健康状况，如糖尿病和高血压。他/她会帮助你戒烟，给你提供其他健康生活方式的建议。你的家庭医生也会确保在你需要的时候得到其他医疗检查（如 X 光，验血和 B 超。必要时，他/她会将你转介给专科医生做进一步的评估和治疗，确保你得到应有的健康照顾。

当你不舒服的时候要怎样做



如果你的病况不是很差，只需要一般健康评估护理

- 去见家庭医生

去找合适的家庭医生，你可以：

- 可咨询朋友或查阅电话簿
- 或致电当地公民咨询局（CAB）或者健康热线 0800 611 116
- 如果你居住在奥克兰，你可以通过以下网站找到你所在区域的医生
<http://www.yourlocaldoctor.co.nz/> (英文)
<http://chinese.yourlocaldoctor.co.nz/> (中文)
<http://korean.yourlocaldoctor.co.nz/> (韩文)

家庭医生在周末或非工作时间（晚上或清晨）不上班时，你也可以去意外和医疗中心。

当你的病况很差或差到不能走路或开车，或发生意外时

- 去最靠近你地区的意外和医疗中心或公立医院的急诊室
 - 如果情况紧急（例如你的心脏病发作），打 111 叫救护车
- 医院的急诊部门是 7 天 24 小时服务的。在紧急情况下你不需要家庭医生的转介，可以直接去医院的急诊部就医。这项服务是仅对患者处于医疗紧急情况时，病情严重的患者会给予优先处理。



如果你需要看专科医生，需要你的家庭医生的建议和转介。若需要进一步的诊断和治疗，你的家庭医生将转介你到公立医院或私人专科医生。注意公立医院并不提供所有的服务。

健康热线：0800 611 116

你也可以拨打政府的健康热线（0800 611 116），它会给你提供免费的咨询服务，如果你是：

- 感到不适 - 但又不确定你是否需要看医生
- 当家庭成员或朋友生病的时候，需要一些紧急的咨询
- 在度假的时候想知道就近的医生或药房在哪。



免费的健康咨询是 7 天 24 小时服务的（在早 9 点到晚 6 点可提供不同的语言服务）

费用

- 如果你是新西兰公民或有新西兰居留权，或持有两年的工作许可签证，在公立医院是全部免费的，否则会收取费用。
- 如果你不确定你是否有资格，可以查阅网站 <http://www.health.govt.nz/new-zealand-health-system/eligibility-publicly-funded-health-services>
- 你需要付家庭医生的就诊费，意外和医疗中心或其他私人服务的费用。每一家私人诊所的收费都不同。但是如果你作为家庭医生诊所的注册病人或持有社区服务卡，可以得到优惠的价格。
- 婴幼儿的疫苗接种和一些健康检查都是免费的。
- 一些诊所 6 岁以下的是免费的

药品

- 对于大多数人来说，每一项处方药的费用是 5 元
- 6 岁以下儿童的处方药一般都是免费的
- 每年需要 20 种处方药的家庭可获“药品优惠卡”，这会令药费更便宜。详情请咨询药房。
- 周末服务（星期六，日），药品寄送费，或重复处方会收额外费用（配药前，要问清楚处方的费用）。



其它医疗费用

- 如果选择私人化验治疗，x 光检查和其他诊断测试是需要付费的。
- 为旅行海外而注射特别的预防针可能要付费。
- 如果你选择找私人医疗机构作任何治疗都得自付全部费用（除非你已加入私人医疗保险计划）。

家庭医生和你



家庭医生或基础健康护理提供者

基础健康护理提供者提供以下服务：体检，免疫注射；孕妇，健康维护等等。社区提供基础健康服务，它们包括家庭全科医师，护士，助产士，牙科护理师，药剂师。

大部分的家庭医生（GP）或基础健康护理提供者是“基础健康组织”（PHO）的成员。他们通常有资助可提供相当广泛的服务。

- 你可以选择你喜欢的家庭医生并在这个家庭医生的诊所注册。他们会保存你的病例并提供保持你健康的服务，包括开处方药。如果你居住在奥克兰，当你见家庭医生时可以要求诊所提供免费的翻译服务（请参阅家庭医生注册表格里的详细信息）
- 如果你需要公立医院的诊断或专科评估服务，你的家庭医生会转介你到适合的医院进行诊断或专科评估服务。如果在医院的预约需要翻译服务，请提醒你的家庭医生在转介表格上填写。在家庭医生转介要求发出后，你将等待医院的预约确认。预约的时间是根据你病情的优先级安排的，通常需要等待 2 到 6 个月的时间。
- 一旦预约时间确定后，你会接到来自医院的信，信内包含更多预约的详细信息（如日期、时间、地点和医生的名字等等）。我们鼓励你去拨打信上附的电话号码来和医院进行联系，以确认你会按时出席。
- 大多的检测结果（如化验、X 光或 B 超、验血）会送给家庭医生，而不是病人自己。如果检测结果显示你有非常严重的问题时，你的家庭医生会及时的联系你，否则将不会通知你检测结果。如果你想要了解你的检测结果，请主动联系你的家庭医生。
- 请注意一些医院可能并不提供某些专科服务，当你需要时你会被转介到拥有相应专科服务的医院。

在新西兰人们注册家庭医生的一些常见问题：

为什么我应该注册？

回答：拥有一个固定的家庭医生对您的生活及身体健康至关重要。您的家庭医生还能够帮助您保持身体健康，并能经常帮助您使用其它卫生健康服务。

如果您在当地的家庭医生那里注册，您可以享受的福利包括：

- 看家庭医生的费用更便宜
- 每一张医生处方（项目）仅 \$5
- 如果您需要，可以获得免费的翻译服务
- 您的医生还会提醒您复诊，包括例如宫颈癌和乳腺癌在内的筛查，以及您孩子的免疫接种（即打疫苗）
- 附加的服务还包括帮助糖尿病和高血压患者维持良好的健康状况，给予健康的生活方式的建议，例如帮助您戒烟
- 鼓励您和家庭医生以及医疗团队建立一个紧密牢固的关系（您会因此得到更迅速的诊断并且在医院花费更少的时间。）

手续简单而且免费，对你和你的家庭还有社区都有益处。

我应该怎样办理注册？

回答：请您当地的医生所在的医疗中心联系注册。通常您必须完成医生、护士或前台工作人员给您的表格。表格的内容包括您的详细信息，例如姓名、年龄、出生年月日、地址和种族。这些注册信息是在 1993 年的“隐私法”（Privacy Act 1993）和 1994 年的“卫生信息隐私守则”的基础上收集的，所以您的隐私信息是受到保护的。

我注册对我的社区有怎样的益处？

回答：新西兰大多数的家庭医生隶属于“基础健康组织”（PHO）。基础健康组织（PHO）的目标是为社区的人们提供初级的并且可负担的医疗保健服务。

由于在基础健康组织（PHO）中，家庭医生、专业护士、毛利健康服务机构和其他初级保健服务机构协力合作，基础健康组织（PHO）会更好地满足社区医疗保健的需求。

基础健康组织（PHO）所需的经费由人口的需求确定。这基本上意味着，在贫困地区、人口年龄偏大的地区或有更高健康需求的地区，家庭医生和其他医疗服务机构可以提供更便宜的出诊和服务，因为他们获得更多的公共资金。

我可以在不同的两个家庭医生那里注册吗？

回答：不可以。您应该在您最常去的诊所或医疗中心注册。这并不意味着您不可以去其他的诊所或医疗中心，只是您将不会得到包括更便宜的诊疗费在内的福利。

如果我想换家庭医生并且在其他地方注册呢？

回答：您可以随时离开或更换家庭医生。您只需在新的家庭医生那里注册即可。新的家庭医生会通知卫生部，您以前的家庭医生所在的基础健康组织（PHO）将只会被告知您已在别的地方注册，但不会被透露您新的注册机构的名称。请注意，更换手续和过程可能要花一定的时间才能完成。这意味着您可能在您新注册的家庭医生那里不能立即享受福利（例如更便宜的诊疗费）。

我的注册信息将会被怎样保存？

回答：注册完成之后，家庭医生所在的初级卫生保健组织会用您的注册信息建立一个登记簿。这个登记簿会发送到卫生部，您的信息会被保密。

卫生部需要这些信息来计算应该发放多少资金给初级卫生保健组织，确保您的信息及时更新并且监控服务质量。

如果我不愿意办理注册会怎么样？

回答：注册是完全自愿的。如果您选择不注册，您仍然可以去看家庭医生得到您所需的医疗服务。但是您将不会享受到包括更便宜诊疗费在内的福利。

我可以替我的孩子办理注册吗？

回答：可以，您可以为您任何 16 岁或 16 岁以下的孩子注册。只需向健康机构前台工作人员询问相关手续即可。

我可以替我的其他家庭成员注册吗？

回答：不可以。如果您的家庭成员已经超过 16 岁，他们需要亲自办理注册手续，除非您有委托书或您是他们授权的代表。但是您可以为您的成年家庭成员索取注册表格并带回家。

要了解注册家庭医生的更多益处可访问下面网站

<http://www.yourlocaldoctor.co.nz/> (英文)

<http://chinese.yourlocaldoctor.co.nz/> (中文)

<http://korean.yourlocaldoctor.co.nz/> (韩文)

区域健康局

每个地区的医疗服务都会组成一个区域健康局。新西兰共有二十个区域健康局（也叫 DHB）。政府用税收来资助每个区域健康局。

区域健康局提供以下医疗服务，例如公立医院、精神健康、牙科保健和社区健康等。区域健康局也是个拨款机构，资助以社区为本的机构如“基础健康组织”（PHOs），为社区提供护理及援助。

区域健康局需要与毛利人、太平洋岛民及其它文化团体合作，确保所提供的服务是适当和可行的，以及可以符合他们的需要。

区域健康局的名单刊载在卫生部的网页

<http://www.health.govt.nz/>

公立医院

公立医院及相关的社区服务由区域健康局资助。

公立医院提供高水平的护理，也是为大多数人提供紧急治疗的地方。医院部门包括：内科、外科、妇产科、手术室、老人护理、精神科、社区保健（地区护士）和诊断服务，如 X-光透视和扫描等等。

- 急症室处理有严重意外或有紧急医疗状况的病人。候诊时间可能需要长达六个小时
- 门诊部只接收有预约的病人。病人都是由家庭医生、专科医生或助产士转介的



- 公立医院接收由急症、家庭医生或专科医生转介的病人住院
- 所有非紧急医疗服务需要等候
- 公立医院并不提供所有的医疗服务

翻译服务

所有公立医院和公共健康机构 都提供免费翻译服务提供

社区医疗服务

在社区可提供的服务包括：

- 为 0-5 岁的儿童提供照顾
- 助产士为妈妈和最大至 6 周的初生婴儿进行产前和产后的家访
- 为病人在家里提供护理（例如：伤口护理，注射）
- 护士和社区医疗工作者会在社区宣传健康知识，预防疾病和安排康复计划
- 救护车服务
- 残疾需求评估服务
- 个人护理/家务助理/暂缓服务
- 学校医疗服务
- 牙医服务
- 社区支援服务

在社区提供的服务医务人员包括：

- Plunket 护士
- 地区护士
- 公共健康护士
- 联合医疗人员如：职业理疗师，物理治疗师和社工
- 需求评估员
- 家务助理(个人护理/ 暂缓护理)
- 牙科治疗师
- 社区支援工作者

救护车服务

在新西兰，救护车服务是由圣约翰救护队提供的（一个慈善组织，不属于医院或政府部门）。

- 对新西兰居民，可能要付部分费用如果使用了不是政府资助的救护车服务
- 非居民可能要付救护车接送全部费用。有关资格方面请查看卫生部 (MoH) 网址 <http://www.health.govt.nz/new-zealand-health-system/eligibility-publicly-funded-health-services>
- 若你因意外受伤，在事发二十四小时内使用救护车并符合意外赔偿局 (ACC) 的标准，该费用由 ACC 支付。请查看 www.acc.co.nz
- 各地方医管局 (DHB) 之间使用救护车接送病人的费用通常由医管局负责
- 但从区域健康局接收到私人住所或到非区域健康局的场所，费用则由用者自付（私人租用）。
- 有关部分收费或私人雇用救护车费用的详情可与你所在最靠近圣约翰地区办公室联络。圣约翰 (St John) 的电话号码是：0800 785 646

牙科护理

- 牙科护理由私人提供，要付全费。除了在公立医院住院时某些牙科护理外。
- 全日上学的 18 岁以下的青少年和儿童的基本牙科护理是免费的。
- 有些情况下，超过 18 岁而没有收入的人可得免费治疗。
- “矫齿”治疗（俗称“绑牙”）要付费。
- 低收入人士，正在经历极度疼痛（止痛服务），可去工收局找个案经理寻求牙科护理费用的补助。

筛选检查项目

新西兰会针对本国常见的几种癌症做筛选的预防检查工作。

- **乳房筛查机构**
新西兰的乳房筛查项目为年龄在 45 到 69 岁的女性提供免费的乳腺癌检查。更多信息请参阅 www.breastscreen.govt.nz，如果你居住在奥克兰的北岸或西区，你可以联系亚裔健康支持服务部门来预约和安排你的乳房检查。为方便交流，在乳房检查的诊所可以提供翻译服务。请联系：09 488 4663
- **国家子宫颈检查项目**
国家子宫颈检查项目的目标是减少新西兰每年死于子宫颈癌女性的数量。它适用于年龄在 20 到 69 岁的所有女性。这个项目是通过检查子宫颈细胞的异常变化，来降低女性发展成子宫颈癌的风险。更多信息请参阅 www.cervicalscreening.govt.nz
- **肠道检查**
新西兰是全世界肠道癌发病率最高的国家之一。通过肠道检查发现肠道癌早期阶段，及早治疗，可成功挽救生命，这是非常重要的，因为肠道癌的发生没有任何症状。从 2011 年 10 月起居住在怀特玛塔区域健康局（奥克兰的北岸和西区）范围内，年龄在 50 到 74 岁的男性和女性都被邀请免费参加早期肠道癌的检查。这是一个为期四年的测试，以决定是否需要在整个新西兰普及肠道检查。更多信息请参阅 <http://www.bowelscreeningwaitemata.co.nz>

如果你希望进行乳房、子宫颈和肠道的检查，请咨询你的家庭医生。

有用的连接

以下信息和连接对你管理个人健康是有用的。

亚裔健康支援服务 (WDHB)

www.asianhealthservices.co.nz : 亚裔健康服务的信息

www.asianhealthservices.org.nz : 亚裔病人支援服务

www.amhcs.org.nz : 亚裔精神健康支持服务

CADS 亚裔咨询服务: 个人及家庭咨询服务（面对面，电话或邮件）

http://www.cads.org.nz/Asian_Korean.asp

亚裔无烟社区服务: 请上怀特玛塔区基础健康组织网站 www.waitematapho.org.nz

Healthpoint

找到更多关于家庭医生，医院和专科医生，妇产科，牙医等信息。

www.healthpoint.co.nz

乳房筛查服务

新西兰的国家乳腺普查计划为 45 到 69 之间的女性提供免费的乳腺癌检查。

www.breastscreen.govt.nz

子宫颈检查服务

全国子宫颈普查计划是提供给在 20 到 69 岁之间的所有新西兰妇女。筛选检测宫颈细胞的异常的变化，减少妇女患上子宫颈癌的风险。www.cervicalscreening.govt.nz

肠道检查服务

从 2011 年 10 月，居住在怀特玛塔区健康局区域（奥克兰的北部和西部）的男性和女性，年龄在 50 岁至 74 岁，均被邀请参加免费的肠癌早期迹象检查。www.bowelscreeningwaitemata.co.nz

孕妇和新生儿检查

为你和你宝宝的检查

www.nsu.govt.nz/current-nsu-programmes/antenatal-newborn-screening-programmes.aspx

儿童疫苗接种

疫苗咨询中心是个独立的信息资源关于免疫和疫苗可预防疾病

www.immune.org.nz

寻找家庭医生

如果居住在奥克兰，可以找到离你工作或生活最近的家庭医生的列表。

www.yourlocaldoctor.co.nz

寻找助产士

产科服务消费者委员会

www.maternity.org.nz

新西兰助产士学院

www.midwife.org.nz

寻找牙医

新西兰牙科委员会

www.dcnz.org.nz

寻找物理治疗师

新西兰物理治疗师协会

www.physiotherapy.org.nz

寻找一个验光师

新西兰验光师协会

www.nzao.org.nz

性健康和避孕服务

家庭计划

www.familyplanning.org.nz

奥克兰地区区域健康局

区域健康局是负责提供这个区域医疗和残疾服务，以及经费。在奥克兰地区有三个区域健康局。

奥克兰区域健康局 www.adhb.govt.nz

曼努考区域健康局 www.cmdhb.org.nz

怀特玛塔区域健康局 www.waitematadhb.govt.nz

奥克兰的基础健康组织

在新西兰大多数的家庭医生都属于基础健康组织。基础健康组织的目标就是给社区的人们提供可承受价格的基础健康照顾服务。

Alliance Health Plus Trust www.alliancehealth.org.nz

奥克兰基础健康组织 www.aucklandpho.co.nz

East Health Trust PHO www.easthealth.co.nz

国家毛利人基础健康组织联盟 www.hauoracoalition.maori.nz

ProCare Networks Ltd www.procare.co.nz

怀特玛塔区基础健康组织 www.waitematapho.org.nz

北岸定居支持

搬到一个新的国家生活是不容易的。定居支持可以帮助你找到你可能需要的信息和服务。

www.raeburnhouse.org.nz/settlement-support

公民咨询局

公民咨询局提供保密信息和建议，支持一个范围广泛的问题咨询服务。

www.cab.org.nz

以上指引由怀特玛塔区域健康局-亚裔健康支持服务部门完成。

免责声明：笔者已采取一切合理措施以确保本档的质量和信息的准确性。如果你认为信息有可能不准确，请发送电子邮件至 sue.lim@waitematadhb.govt.nz（英文）。这些信息可能会随时被更正、删除、添加或修改，恕不另行通知。笔者不负责文档中提及的其他网站里的内容。本档不为所引用的其他服务和网站的信息、内容和准确性，以及其之明示或暗示等作任何保证。本档并不能涵盖所有情况以及特定用户的相关需求。